



## NOTICE – IMPORTANT

Lire attentivement avant installation

### INSTALLATION

- Si la vanne EGR est intégrée au circuit de refroidissement, dépressuriser le système avant installation.
- Toujours remplacer les joints lors du changement de la vanne EGR.
- Nettoyer les surfaces en connexion entre le joint et la vanne EGR.

Vous pouvez rencontrer les messages et codes ci-dessous, même si la vanne EGR fonctionne parfaitement.

### MESSAGE ERREUR

- Vanne EGR défectueuse
- Vanne EGR non détectée

### CODE ODB

- Système EGR, mauvais fonctionnement
- Système EGR, débit insuffisant
- Système EGR, débit excessif
- Système EGR, erreur

Ces codes nécessitent une reprogrammation de l'unité centrale.

Les nouvelles données de la vanne EGR sont inconnues de l'unité de contrôle, et doivent être communiquées.

Cette opération doit être effectuée par une valise de diagnostic, suivi d'un essai routier.

Toute garantie ne respectant pas cette procédure, ainsi que la preuve de passage à la valise, ne pourra être traitée.



## IMPORTANT – NOTE

Read carefully before use

### INSTALLATION

If the EGR valve is incorporated in the cooling circuit, depressurise the cooling syst. Before installing.

- Always replace the seals of the valve when replacing the EGR valve.
- Clean the sealing surfaces.

You may encounter error message or code, even though the EGR valve is working perfectly.

### ERROR MESSAGE

- EGR valve defective
- EGR valve not detected

### ODB CODE

- Flow rate malfunction
- Insufficient flow rate
- Excessive flow rate
- Functional error

The engine control unit stores the map data needed for operation.

The map data is not yet known by the control unit and be taught.

Please use your self diagnosis equipment.

Any warranty respecting this procedure, as well as proof paper from diagnosis, could be treated.



## NOTA – IMPORTANTE

Leer atentamente antes de la utilización

### INSTALACION

- Si la válvula EGR está integrada al circuito de refrigeración, despresurizar el sistema antes de instalar
- Reemplazar siempre las juntas al montar la válvula EGR.
- Limpiar las superficies en conexión entre las juntas y la válvula.

### MENSAJES ERROR

- Válvula EGR defectuosa
- Válvula EGR no detectada

### CODIGO ODB

- Sistema EGR, falla
- Sistema EGR, flujo insuficiente
- Sistema EGR, flujo excesivo
- Sistema EGR, error

Estos códigos requieren la reprogramación de la unidad central.

La unidad central desconoce los nuevos datos de la válvula EGR, y se le deben introducir.

Esta operación se realiza con la máquina de diagnosis, acompañado de una prueba de manejo.

No se aceptara ninguna solicitud de garantía que no respete este procedimiento, y la prueba de la máquina de diagnosis.



## AVVISO IMPORTANTE

Leggere la nota prima di effettuare il montaggio

### INSTALLAZIONE

- Se la valvola è collegata al sistema di raffreddamento, si crea una depressione prima di montarla.
- Utilizzare sempre nuove guarnizioni quando la valvola è sostituita.
- Pulire i parti che conettonno le guarnizioni e la valvola.

### MESSAGI ERRORE

- Valvola EGR diftosa
- Valvola EGR non rilevata

### CODICI GUASTO ODB

- Sistema EGR, Difetto
- Sistema EGR, flusso insufficiente
- Sistema EGR, flusso eccessivo
- Sistema EGR, errore

Questi codici devono essere programmati di nuovo nella centralina.

I nuovi valori della valvola EGR non sono riconosciuti dalla centralina e devono essere comunicati.

Questa operazione si fa con l'istrumento di diagnosi e andrà completata con prove di guida.

Le domande di garanzia che non rispondano a questa procedura, e senza diagnosi con istrumento, non saranno prese in considerazione.